

十一月
NOVEMBRE

2023



北京法国文化中心活动安排
PROGRAMME CULTUREL
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
DE PÉKIN

法文
国化

INSTITUT
FRANÇAIS



本月电影 CYCLE DU MOIS

2023法国电影展快闪重映
REBONJOUR PANORAMA 2023 !



今年五月，由法国电影联盟主办、法国驻华使馆协办的法国电影展映成功举办，倍受好评的八部最新法国剧情长片在中国数座城市吹起了一阵清新、自由的电影风潮。

如果你与这次展映擦肩而过，无需遗憾，北京法国文化中心在本月将重映这些优秀作品。

《爱你活该我倒霉》由多产的天才导演路易·加瑞尔自导自演、联合编剧，入围2023年凯撒奖的十一项大奖提名；卢卡斯·德霍特作品《亲密》获2022年戛纳国际电影节金棕榈奖提名，也赢得了来自观众和影评界的满堂彩；由女性导演阿克塞尔·罗贝尔执导的《少女索朗日》曾获2021年洛迦诺国际电影节金豹奖的提名，《电影手册》称赞它具有小津安二郎的电影质感。

喜欢文学改编影视作品吗？那您将会爱上改编自巴尔扎克同名小说的《欧也妮·葛朗台》以及《人间世事》，这部作品则改编自卡琳·迪尔获得2019年龚古尔高中生奖的同名作品。

最后，不要错过法比安·古尔吉特执导的《真正的家人》和蕾欧诺·瑟哈伊的作品《异国原乡》，前者曾获得2021年昂古莱姆法语电影节的两项大奖和三项提名，后者则入围了2022年戛纳国际电影节的主竞赛单元。

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层
INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN
18 GONGTI XI, CHAOYANG QU
电话 TEL : (+86 10) 6553 2627
开放时间 HEURES D'OUVERTURE
每天 TOUT LES JOURS 08:30 - 21:00

在更多社交平台中找到我们：
Retrouvez-nous sur
Les réseaux sociaux :



Organisé par Unifrance et l'ambassade de France en Chine, le Panorama du cinéma français a lancé sa 19^e édition en mai 2023. Cette sélection de huit longs métrages français récents et salués par la critique a soufflé un vent inédit de liberté sur le cinéma dans plusieurs villes en Chine.

Bonne nouvelle : si vous avez manqué cette grande fête du cinéma français en Chine, l'Institut français de Pékin vous offre une nouvelle occasion de découvrir ces films ! Au programme, une belle sélection de films primés !

L'Innocent, 11 fois nommé aux César 2023, est une comédie co-écrite, interprétée et réalisée par le talentueux et prolifique Louis Garrel. *Close*, le film de Lukas Dont récompensé du Grand Prix au Festival de Cannes 2022, a connu un succès tant public que critique. *Petite Solange*, réalisé par la cinéaste Axelle Ropert, Léopard d'or au Festival de Locarno 2021, témoigne d'un style proche de celui de Yasujiro Ozu, selon les *Cahiers du cinéma*.

Vous aimez les adaptations littéraires ? Vous adorerez celle du grand classique *Eugénie Grandet* d'Honoré de Balzac, ainsi que de *Les Choses humaines*, adaptation du roman éponyme de Karine Tuil, lauréate du Prix Goncourt des Lycéens en 2019.

Enfin, ne manquez pas *La Vraie famille* de Fabien Gorgeart, récompensé par deux prix et trois nominations au Festival du Film Francophone d'Angoulême 2021 ainsi qu'*Un petit frère*, en sélection officielle du Festival de Cannes 2022.

电影 CINÉMA

2023法国电影展快闪重映
Rebonjour Panorama 2023 !
爱就是爱
Love is Love

电影与公民社会
Cinéma et société

爱你活该我倒霉
L'INNOCENT - 2022
法国/FRANCE
导演 RÉAL. : LOUIS GARREL



11.19 11.25
20:00 13:00 100'
法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois

当阿贝尔得知他快六十岁的母亲西维尔即将与一名刚出狱的男人再婚时，他慌了。在他最好的朋友克莱门的支持下，阿贝尔要尽可能地做到保护妈妈的周全。但是，与他的新继父米歇尔的相遇，也许能够给阿贝尔开启一个全新的世界……

Quand Abel apprend que sa mère Sylvie, la soixantaine, est sur le point de se marier avec un homme en prison, il panique. Épaulé par Clémence, sa meilleure amie, il va tout faire pour essayer de la protéger. Mais la rencontre avec Michel, son nouveau beau-père, pourrait bien offrir à Abel de nouvelles perspectives...

欧也妮·葛朗台
EUGÉNIE GRANDET - 2020
法国/FRANCE
导演 RÉAL. : MARC DUGAIN



11.18 11.24
15:30 20:00 104'
法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois

老葛朗台在索尔城的一栋简陋的房子里享尽荣华富贵，他的妻子和女儿欧也妮在这里过着不受打扰的生活。他异常贪婪，对蜂拥而至向他女儿求婚的英俊男子不屑一顾。任何事情都不能让他隐藏起来的巨额财富受损。老葛朗台的侄子，一个沦为孤儿的巴黎花花公子的突然到来，颠覆了少女的生活。欧也妮对表哥的爱和慷慨，让老葛朗台怒不可遏。为了女儿，他比以往任何时候都更愿意为了利益牺牲一切，甚至是自己的家庭……

sans distraction. D'une avarice extraordinaire, il ne voit pas d'un bon œil les beaux partis qui se pressent pour demander la main de sa fille. Rien ne doit entamer la fortune colossale qu'il cache à tous. L'arrivée soudaine du neveu de Grandet, un dandy parisien orphelin et ruiné, bouleverse la vie de la jeune fille. L'amour et la générosité d'Eugénie à l'égard de son cousin va plonger le Père Grandet dans une rage sans limite. Confronté à sa fille, il sera plus que jamais prêt à tout sacrifier sur l'autel du profit, même sa propre famille...

Félix Grandet règne en maître dans sa modeste maison de Saumur où sa femme et sa fille Eugénie, mènent une existence

人间世事
LES CHOSES HUMAINES - 2020
法国/FRANCE
导演 RÉAL. : YVAN ATTAL



11.18 11.26
17:45 15:30 132'
法语原声, 中文字幕
En français avec sous-titres chinois

一名年轻男子被指控强奸了一名年轻女子。这个年轻男人是谁，这个年轻女人又是谁？他是有罪的还是无辜的？她是受害者还是像被告所说的只是为了报复？真相是否只有一个？两位主角和他们的亲人将直面自己的生活和信仰，他们所坚信的也将被打破……但是，真相真的只有一个吗？

Un jeune homme est accusé d'avoir violé une jeune femme. Qui est ce jeune homme et qui est cette jeune femme ? Est-il coupable ou est-il innocent ? Est-elle victime ou uniquement dans un désir de vengeance, comme l'affirme l'accusé ? Les deux jeunes protagonistes et leurs proches vont voir leur vie, leurs convictions et leurs certitudes voler en éclat mais... N'y a-t-il qu'une seule vérité ?

本月电影 CYCLE DU MOIS

爱就是爱

LOVE IS LOVE



此时的北京秋意渐浓，是时候重聚在法国文化中心庆祝真爱了！

您可以通过一系列短片、长片、剧情片、纪录片和喜剧片探索各种形式的热烈情感。这种高尚的情感不分国界，本次放映单元“爱就是爱”就是最好的证明。从法国到中国，途经希腊、澳大利亚和爱尔兰，为期十天的展映旅程将带您深入各种形式的爱的内核。

汇聚成这首对爱情和多样性颂歌的，不仅有来自青年导演们的作品，更有来自世界各地经验丰富的导演们的杰作。快来感受来自世界各地的优秀作品们的震撼吧！

À l'heure où Pékin se pare de ses couleurs d'automne, il est temps de nous retrouver à l'Institut français pour célébrer le grand amour.

À travers des courts ou longs métrages, des drames, des documentaires ou des comédies, découvrez la passion sous toutes ses formes. Ce noble sentiment n'a pas de frontières et le cycle « Love is Love » en est la preuve. De la France à la Chine, en passant par la Grèce, l'Australie ou encore l'Irlande, ce voyage d'une dizaine de jours vous plongera au cœur de tous les amours.

Venez vibrer devant ces œuvres originales venues des quatre coins du monde. Cette ode à l'amour et à la diversité rassemble des œuvres cinématographiques inédites de jeunes talents ainsi que de réalisateurs aguerris de tous horizons.

北京法国文化中心 朝阳区工体西路18号光彩国际公寓一层
INSTITUT FRANÇAIS DE PÉKIN
18 GONGTI XI, CHAOYANG QU
电话 TEL : (+86 10) 6553 2627
开放时间 HEURES D'OUVERTURE
每天 TOUT LES JOURS 08:30 - 21:00

在更多社交平台找我们：
Retrouvez-nous sur
les réseaux sociaux :



电影 CINÉMA

2023法国电影展快闪重映
Rebonjour Panorama 2023 !

爱就是爱
Love is Love

电影与公民社会
Cinéma et société

午夜出走
THE LAST YEAR OF DARKNESS - 2023
中国大陆, 美国/CHINE, ÉTATS-UNIS
导演 RÉAL.: BENJAMIN MULLINKOSSON



11.05 20:00 90'
英语和中文原声, 英语和中文字幕
En anglais et chinois avec sous-titres chinois et anglais

伴随着霓虹灯的色彩和低音的节奏, 纪录片描绘了这个瞬息万变的国家里另类青年的形象。成都都是一座快速发展的大都市, 这里是地下派对最后的避风港。人们沉浸在五颜六色的闪光灯中, 在跳舞、喝酒、友谊和爱情中迷失自我。导演的镜头灵活俏皮, 却总是充满善意, 我们被带入深夜的街头, 开始一段充满喧闹音乐、明亮霓虹灯和浓妆艳抹的亲密之旅。这段旅程让我们沉浸在成都的另类青春中, 电影呈现出他们的挣扎、怀疑、梦想和救赎。这段饱含情绪的旅程, 直到现代中国的太阳升起之时才会结束。

Un portrait de la jeunesse chinoise alternative, aux couleurs néon et aux rythmes de basse, dans un pays en perpétuel changement.

Dans la métropole chinoise de Chengdu, les amoureux passionnés s'immergent dans les lumières stroboscopiques colorées et se perdent dans la danse, l'alcool, les amitiés et l'amour. Avec une caméra agile et ludique, mais toujours bienveillante, nous sommes pris dans la rue tard dans la nuit et emmenés dans un voyage intime plein de musique bruyante, de néons lumineux et de maquillage lourd. Un voyage qui nous plonge dans la jeunesse alternative de Chengdu, ses luttes, ses doutes, ses rêves. Un voyage riche en émotions qui ne s'achève que lorsque le soleil se lève sur la Chine moderne.

革命之间
BETWEEN REVOLUTIONS - 2023
罗马尼亚、克罗地亚 / ROUMANIE, CROATIE
导演 RÉAL.: VLAD PETRI



11.05 15:30 70'
罗马尼亚语和波斯语原声, 英语和中文字幕
En roumain et farsi, avec sous-titres en anglais et chinois

罗马尼亚人玛丽亚和伊朗人赫拉在布加勒斯特医学院相识, 并成为好朋友。1979年, 反对君主制的革命爆发前不久, 赫拉回到了德黑兰。这两名女子通过写信维系着感人的关系。我们能通过书信感受她们的希望, 渴望和面对社会深刻变革时的无奈。可以肯定的是: 友谊和爱情能够克服最大的困难。

Maria, roumaine, et Zohra, iranienne, se rencontrent à l'École de médecine de Bucarest et deviennent de bonnes amies. Peu de temps avant 1979, Zohra retourne à Téhéran. Ces deux femmes vont alors entretenir une relation épistolaire touchante. Nous découvrons leurs espoirs, leurs envies et leur résignation face aux changements profonds de leurs sociétés. Une chose est sûre, l'amitié et l'amour aident à surmonter les plus gros obstacles.

欲望舞场
À MON SEUL DÉSIR - 2022
法国/FRANCE
导演 RÉAL.: LUCIE BORLETEAU



11.08 11.12 119'
19:25 19:30
法语原声, 英语和中文字幕
En Français avec sous-titres en anglais et chinois

奥罗拉是一位平平无奇的年轻女子。一天晚上, 她发现了一个名为“我唯一的愿望”的地下小剧院。就这样, 奥罗拉进入了一个女性能够自由的支配和享受自己身体的新世界。她从中找到了一种逃离自己单调生活的方式。奥罗拉将与这些性格丰富多彩的人们建立新的友谊, 并重新发现自己的身体。让我们一起探索更多深入的故事, 一起沉浸在这位勇敢的女性的生活之中。

Aurore est une jeune femme comme les autres. Un soir, elle découvre le théâtre « À mon seul désir » et entre dans un univers peuplé de femmes libres, épanouies et assumant leur corps. Elle y voit un moyen de sortir de la monotonie de sa vie. Aurore va alors forger de nouvelles amitiés avec des personnages hauts en couleurs et redécouvrir sa sexualité. Découvrez l'envers du décor et plongez dans la vie d'une femme qui ose.

电影与公民社会 CINÉMA ET SOCIÉTÉ

你们所有人的脸

JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES



法国 / FRANCE 11.23
 剧情 / DRAME 19:00
 导演 RÉAL.: JEANNE HERRY

法语原声, 中文字幕
 En français avec sous-titres chinois

北京法国文化中心定期举办“电影与公民社会”的主题放映和讨论, 通过纪录片和剧情片引发人们关于普世价值观及人类在当今社会的思考。

自2014年以来, 法国的恢复性司法为犯罪受害者和犯罪者们提供在安全环境中交谈的机会, 并由专业人士和志愿者进行指导, 正如片中的朱迪斯、范妮或米歇尔等。

这部情节设置简单而真实的影片展示了恢复性司法中的个人访谈和小组讨论。我们邀请您一起来了解每位主人公的人生轨迹, 沉浸在他们的故事中。这其中也有愤怒也有希望, 有沉默也有言语, 有结盟也有心碎, 有觉悟也有重拾的信心……在路的尽头, 有时也会有救赎……

一起探索这部大胆的电影吧。主角们的脸庞超越了语言, 它们展现了有罪与无罪、借口与解释之间的微妙差别。

118'

L'Institut français de Pékin vous propose un rendez-vous régulier de projections-débats sur des thématiques de gouvernance et de société civile. Vous pourrez voir des films et des documentaires qui interrogent nos valeurs universelles et la place de l'humain dans nos sociétés.

Depuis 2014, en France, la Justice Restaurative propose à des personnes victimes et auteurs d'infraction de dialoguer dans des dispositifs sécurisés, encadrés par des professionnels et des bénévoles comme Judith, Fanny ou Michel.

Ce film à la mise en scène simple et réaliste permet de mettre en lumière les entretiens individuels et les échanges en groupe qui rythment ce programme. Venez comprendre les parcours de vie de chaque protagoniste et laissez-vous porter par leur histoire. Il y a de la colère et de l'espoir, des silences et des mots, des alliances et des déchirements, des prises de conscience et de la confiance retrouvée... Et au bout du chemin, parfois, la réparation...

Découvrez ce film audacieux marqué par les visages au-delà des mots et qui montre les nuances subtiles entre la culpabilité et la responsabilité ou encore les excuses et les explications.

排片表 PROGRAMME CINÉMA

	13:00	15:30	17:45	20:00
3 五 V		阿黛尔的生活 LA VIE D'ADELE		
4 六 S	短片集: 超越快乐 1 SHORT FILM COLLECTION: BEYOND THE PLEASURE 1	科科莫城 KOKOMO CITY	短片集: 家有酷好 SHORT FILM COLLECTION: QUEERSHIP & KINSHIP	短片集: 有朋自远方来 SHORT FILM COLLECTION: PARTNER FESTIVAL
5 日 D	短片集: 变化的美 SHORT FILM COLLECTION: BEAUTY IN TRANS	革命之间 BETWEEN REVOLUTIONS	短片集: 将爱 SHORT FILM COLLECTION: WILL LOVE	午夜出走 THE LAST YEAR OF DARK- NESS
6 一 L			17:25 短片集: 流动的性别 SHORT FILM COLLECTION: GENDER IN THE FLOW	19:40 银色薄雾 SILVER HAZE
7 二 M			AKOE/AMFI: 希腊酷儿革命, 又或者只希望能睡在你胸前 AKOE/AMFI THE STORY OF A REVOLUTION *JUST TO SLEEP ON THEIR CHEST...	短片集: 漂浪的酷儿 SHORT FILM COLLECTION: QUEER DIASPORA
8 三 M			16:45 银色薄雾 SILVER HAZE	19:25 欲望舞场 À MON SEUL DÉSIR
9 四 J			短片集: 抽象一点 SHORT FILM COLLECTION: ABSTRACT A LITTLE	黑白之间是彩色世界 ALL THE COLOURS OF THE WORLD ARE BETWEEN BLACK & WHITE
10 五 V			短片集: 成长的烦恼 1 SHORT FILM COLLECTION: GROWING PAIN 1	桑拿房的女性私语 SMOKE SAUNA SISTERHOOD
11 六 S	我的拍档 MY PARTNER	一些女人 SOME WOMEN	短片集: 新·家 SHORT FILM COLLECTION: FAMILY FORWARD	短片集: 另类宣传 SHORT FILM COLLECTION: PROPAGANDA ANOTHER
12 日 D	短片集: 超越快乐 2 SHORT FILM COLLECTION: BEYOND THE PLEASURE 2	短片集: 成长的烦恼 2 SHORT FILM COLLECTION: GROWING PAIN 2	科科莫城 KOKOMO CITY	19:30 欲望舞场 À MON SEUL DÉSIR
17 五 V				亲密 CLOSE
18 六 S	异国原乡 UN PETIT FRÈRE	欧也妮·葛朗台 EUGÉNIE GRANDET	人间世事 LES CHOSES HUMAINES	真相 LA VÉRITÉ
19 日 D		真正的家人 LA VRAIE FAMILLE	少女索朗日 PETITE SOLANGE	爱你活该我倒霉 L'INNOCENT
23 四 J				19:00 你们所有人的脸 JE VERRAI TOUJOURS VOS VISAGES
24 五 V				欧也妮·葛朗台 EUGÉNIE GRANDET
25 六 S	爱你活该我倒霉 L'INNOCENT	少女索朗日 PETITE SOLANGE	真正的家人 LA VRAIE FAMILLE	亲密 CLOSE
26 日 D	亲密 CLOSE	人间世事 LES CHOSES HUMAINES	真相 LA VÉRITÉ	异国原乡 UN PETIT FRÈRE

爱就是爱
Love is Love
2023法国电影展映闪重映
Rebonjour Panorama 2023 !
电影与公民社会
Cinéma et société

请扫描二维码购票
Achetez vos billets :

电影票一经出售, 恕不退换。
Les tickets ne sont ni échangeables, ni remboursables.

有映后谈的场次
La projection sera suivie d'une discussion



讲座 CONFÉRENCES

时尚及其挑战 中法时尚之约

LA MODE ET SES DÉFIS Les rendez-vous de la mode



无论在法国还是在中国,如今的时尚产业都面临着系列社会和环境挑战。本次“时尚之约”将呈现一场对话,汇聚来自不同背景的重要嘉宾:时尚平台Culture(s) de Mode创始人及主理人苏菲·柯克让(从巴黎线上参与),Norlha诺乐品牌联合创始人Kim Yeshi,中央美术学院时装专业讲师、在读博士谢梦莎。她们将共同探讨时尚产业的发展、实践以及如何应对不断变化的世界。

En France comme en Chine, la mode fait face aujourd'hui à de multiples défis sociétaux, sociaux et environnementaux. La nouvelle édition des Rendez-vous de la mode proposera une table ronde à l'Institut français de Pékin pour aborder, avec des intervenants issus de différents horizons, les évolutions, les pratiques ainsi que les réponses apportées par ce secteur afin de s'adapter à un monde en constante mutation. Avec Sophie Kurkdjian - fondatrice et directrice du réseau Culture(s) de Mode, en ligne depuis Paris, Kim Yeshi - co-fondatrice de Norlha, et Xie Mengdi - professeur dans le domaine de la mode à l'Académie centrale des Beaux-arts.

11.02
19:00-20:30
多功能厅
Auditorium

致敬布鲁诺·拉图尔 围绕影片《移动的地球》

HOMMAGE À BRUNO LATOUR

Autour de la conférence-performance *Moving Earths*



布鲁诺·拉图尔, 21世纪初最伟大的知识分子之一, 于2022年10月离世。他的思想跨越人文社会不同学科, 在科技社会学、现代人类学和政治生态学领域留下了深刻印记。他采用多学科方法思考“人类世”, 在这个新的“地质时代”, 人类通过对生物圈的影响成为地球上的核心主宰。他的哲学思考引领我们直面地球的新状况以维持生命所需的环境。影片《移动的地球》播放后将进行中法讨论。

Bruno Latour, l'un des plus grands intellectuels du début du XXI^e siècle, nous a quittés en octobre 2022. Au croisement de différentes disciplines en sciences humaines et sociales, sa pensée a marqué les champs de la sociologie des sciences et des techniques, de l'anthropologie des modernes et de l'écologie politique. Son approche pluridisciplinaire lui a été précieuse pour penser l'Anthropocène, cette nouvelle « ère géologique » au sein de laquelle l'Homme, par son influence sur la biosphère, est devenu l'acteur central. Sa philosophie nous invite à « atterrir » sur cette Terre nouvelle afin d'y maintenir la vie. La conférence-performance *Moving Earths* sera projetée et suivie d'une discussion franco-chinoise.

11.14
17:30-18:30
多功能厅
Auditorium

多媒体图书馆 MÉDIATHÈQUE

绘本工作坊: 秋天的故事
ATELIER LECTURE : CONTE D'AUTOMNE

FR 中



11.12 10:00 - 11:15

每场限定15人 / 15 enfants par séance
价格: 30元 (图书馆会员卡持有者) / 60元 (非会员)
Prix: 30 rmb (membre de la médiathèque) / 60 rmb (non-membre)

创意工作坊: 书腰和书封
ATELIER CRÉATIF : LES JAQUETTES ET LES BANDEAUX

FR 中



当我们买回一本书时, 经常会丢弃书封和书封套。它们就只能被扔进垃圾桶吗? 快来一起头脑风暴, 将它们改造成艺术品吧! Lorsqu'on achète un livre, on a souvent tendance à jeter son bandeau et sa jaquette. Sont-ils condamnés à finir à la poubelle? Rejoignez-nous pour une séance de brainstorming et transformons-les en œuvres d'art!

11.18 10:00-11:30

6岁以上 / Plus de 6 ans
每场限定10人 / 10 enfants par séance
价格: 30元 (图书馆会员卡持有者) / 60元 (非会员)
Prix: 30 rmb (membre de la médiathèque) / 60 rmb (non-membre)

儿童桌游体验活动
JEUX DE SOCIÉTÉ

FR 中



动物混搭 Animomix

11.11 10:00-11:00

3至6岁儿童 / 3-6 ans
每场限定9人 / 9 enfants par séance



小鬼吓人 Spooky Boo

11.19 10:00-11:15

7岁以上 / plus de 7 ans
每场限定8人 / 8 enfants par séance
价格: 30元 (图书馆会员卡持有者) / 60元 (非会员)
Prix: 30 rmb (membre de la médiathèque) / 60 rmb (non-membre)

动画绘本播放
ALBUMS FILMÉS

FR 中



每周日 Tous les dimanches 15:15 - 16:00

多媒体图书馆馆藏3万余册(包括中法文小说、漫画、文献书籍、法语学习教材、实用图书、旅游指南、少儿图书、DVD及杂志等), 并定期组织故事会、工作坊等各类活动。

La médiathèque présente une collection de 30 000 ouvrages (romans, bandes dessinées, essais et documents, méthodes d'apprentissage du français langue étrangère, livres pratiques, guides de voyage, DVD et magazines) en français et en chinois, pour adultes et pour enfants. Des animations y sont régulièrement organisées, comme l'heure du conte et des ateliers.

开放时间: 周二14点至19点, 周三至周日10点30至19点
 Horaires d'ouverture: mardi de 14h à 19h, mercredi à dimanche de 10h30 à 19h

在线书目查询 Catalogue en ligne: <http://mediatheque.institutfrancais-pek.in>
注册读者可同时借阅12份纸质资料和6份视听资料, 借阅时长为56天(不可续借, 逾期罚金为每份资料每天1元人民币)

Les adhérents peuvent emprunter simultanément 12 documents imprimés et 6 documents audiovisuels. La durée du prêt est de 56 jours (prêt non renouvelable, 1 yuan d'amende par jour et par document en cas de retard).

报名参加活动: mediatheque@institutfrancais-chine.com (或致电 010-65532627-101).
Inscription aux événements: mediatheque@institutfrancais-chine.com (ou par tel: 010-65532627-101).

FR 仅限法语 français seulement
中 仅限中文 chinois seulement

免费活动 gratuit

在法国文化中心，您还可以前往： AU CENTRE CULTUREL FRANÇAIS DE PÉKIN, VOUS TROUVEREZ ÉGALEMENT :

旅人蕉阅读俱乐部 L'ARBRE DU VOYAGEUR

作为法国文化中心的一部分，旅人蕉阅读俱乐部致力于在华推广法国文学、语言与文化。俱乐部的会员可以前往书店，也可以远程下单，买到法语原版书以及部分中文译本。旅人蕉阅读俱乐部也举办工作坊、比赛和讲座，并且有一个微信群发布相关活动资讯和上架新书动态。

Le club de lecture de l'Institut français de Pékin a pour mission de promouvoir la littérature, la langue et la culture françaises en Chine. Il permet notamment à ses membres d'acquérir, sur place ou sur commande, de nombreux livres en français mais aussi une sélection de livres français traduits en chinois. Des ateliers, concours et conférences sont également proposés au cours de l'année, ainsi qu'un groupe WeChat pour suivre l'actualité du club et plus généralement la littérature française en Chine.



法语联盟 L'ALLIANCE FRANÇAISE

法语联盟于1883年在巴黎创立。北京法语联盟是北京语言大学和巴黎法语联盟共同创办的非营利性中外合作办学学校。至今，法语联盟在全球137个国家设有800多家分支机构，是全球最大的以语言教育和文化交流为使命的非营利机构。

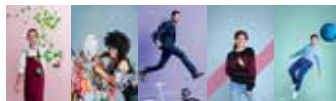
L'Alliance Française de Pékin est une école de coopération sino-étrangère qui fait partie d'un réseau de 800 établissements répartis dans 130 pays. Les Alliances Françaises partagent une mission commune d'enseignement de la langue française et des cultures francophones afin de favoriser les dialogues transculturels entre les pays francophones et les francophiles du monde entier.



法国高等教育署 CAMPUS FRANCE CHINE

作为法国驻华大使馆的下属机构，法国高等教育署中国致力于帮助希望赴法留学的中国学生。法国高等教育署在中国14个城市设立中心和办事处。工作主要围绕四个方面展开：指导中国学生建立留学计划，推广法国高等教育，陪伴学生完成赴法留学签证申请材料，帮助和陪伴留法归国人员。法国高等教育署的网站提供法国高等教育的各类信息、奖学金项目、注册方式、签证申请流程：快去看看吧！

Campus France Chine est chargé de la promotion de l'enseignement supérieur français en Chine, de l'accompagnement des étudiants chinois dans leur projet d'études en France et de l'animation de France Alumni, le réseau des anciens étudiants chinois de France. Les équipes se tiennent à votre disposition pour toute information.



J'ai choisi LA FRANCE pour mes études supérieures, ET VOUS ?

